



**TEXAS AMERICAN  
BANK**

**Laurencio "Junior" Velazquez, Jr.**  
Loan Officer - NMLS# 1470097 - Se Habla Espanol

602 W. I-30 • P.O. Box 9 • Mt. Vernon, Texas 75457  
903.537.2700 • 903.537.2770 fax  
lvelazquez@fnbgilmer.com  
A BRANCH OF FIRST NATIONAL BANK OF GILMER

**ETEXinsurance Services, Inc.**

For all your insurance needs

Lois Burt-Weatherly, Agent

Hablo Español | 203 N Kaufman Street  
Celina Arreaga, Agent | Mount Vernon, Texas 75457  
903-537-4595

Advertising Available  
\$100.00 small ad  
\$200.00 large ad

Advertising Available  
\$100.00 small ad  
\$200.00 large ad

**HOPKINS COUNTY VETERINARY CLINIC**

Full-service clinic with 4 full time vets for all your small and large animal needs

- After Hours Emergency Call
- Vacation Boarding
- Farm Calls
- Surgical Services
- Medical and Dental Services
- In-House Pharmacy
- Access to Specialists

**Mark Birkenfeld, DVM**

**Hours**

Monday – Friday: 8 -5  
Wednesday: Closed from 12-1  
Saturday: 8-12

Phone: 903-885-0085

129 Hillcrest Drive North  
Sulphur Springs, Tx



“Our source of pride and satisfaction comes from striving to provide our guests with several family friendly events and activities that help them reconnect with tradition and nature through rest and relaxation or adventure and exploration.”

(903) 860-3898 | [www.deerlakecabins.com](http://www.deerlakecabins.com) | 1692 Panther Creek Pass, Mount Vernon, TX 75457

**Sacred Heart Catholic Church**

Office- (903) 537-2174 | **Emergency**-(903)203-4668

E-mail- mvtxsacredheart@gmail.com

Parish Website- sacredheartmountvermontx.com

Facebook & Twitter- Sacred Heart Catholic Church

**Most Reverend Joseph E. Strickland Bishop – Diocese of Tyler**

**Rev. Fr. Freddy Celano, Administrator/Administrador**

**Mass Schedule**

Sunday-9:30 a.m. English

*Domingo-11:30 a.m. - Español*

Tuesday- 5:30 p.m. - English

*Miércoles- 7:00 p.m. Español*

Thursday-5:30 p.m. - English

*Viernes- 7:00 p.m. Español*

*Primer Viernes-7:00 p.m. - Español*

Saturday- 5:30 p.m. English

Holiday Celebrations  
5:30 p.m. English

*Celebración de días festivos  
7:00 p.m. Español*

*Weekday Prayer before Mass  
Tuesday & Thursday: 5:15-5:30 P.M.*

*Oración antes de la Misa de la semana  
Miércoles y Viernes: 6:45-7:00 p.m.*

**Office Hours**

Monday, Wednesday, Thursday  
1:00-5:00 pm

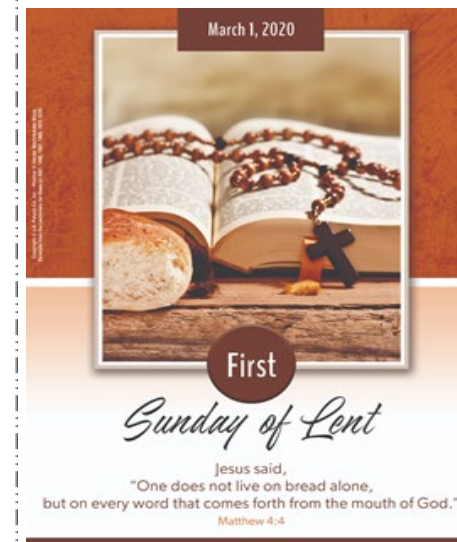
Tuesday  
2:00 - 5:00 p.m.

**First Sunday of Lent**

March 1, 2020

“The Lord, your God, shall  
you worship  
and him alone shall you  
serve.”

— Matthew 4:10



**Primer Domingo de Cuaresma**

1o de marzo de 2020

“Adorarás al Señor, tu Dios,  
y a él sólo servirás”.

— Mateo 4:10

**Information**

**Confessions**

Thursday & Friday after Mass or by appointment.  
Saturday- 5:00 p.m.-5:20 p.m. (before mass)

**Baptisms**

Parents and sponsors will receive two classes by the Baptism Team. Contact the office before receiving the classes.

**Marriage**

Couples should contact the pastor 9-12 months before matrimony formation.

**Anointing of the Sick**

By appointment or emergency

**Quinceañera**

Parents will receive 4 classes by Cristina Narvaez. Please contact the office first.

**The Blessed Sacrament**

The exposition of the Blessed Sacrament will always be on Thursday before the first Friday after the 5:30 pm English Mass.

**Faith Formation**

From 6:30-8:00 P.M. on Wednesday; in session from September-May. Please contact Cristina Narvaez (903) 204-0099

**RCIA**

For information on instruction in the Catholic Faith (RCIA).

For English please contact Lauren Herman (505-239-8526)

For Spanish (RCIA) please contact Cristina Narvaez (903) 204-0099

**Bible Study (Spanish)**

Monday's @ 6:00 P.M.,  
Contact Emma Mendez (903) 285-2562

**Bible Study (English)**

Monday's 5:30 P.M.,  
Contact Norman Horn (903) 860-2949

**Choir (Spanish)**

Monday's @ 7:00 P.M.  
Contact Corazon Gonzalez (903) 305-0159

**Bookkeeper- Juana Servin**

**Offerings**

Collection-\$ 1,768.60

Bishop Strickland declared this year of the Lord, this Cycle A, the year of the Eucharist, beginning on the first Sunday of Advent (Dec 1, 2019) and ending on the last Sunday of ordinary time, feast of Christ the King (Nov 22, 2020).

**Each first week of the month the Blessed Sacrament will be exposed**  
Adoration begins on March 3<sup>rd</sup>

Tuesday at 6 pm- Ends Wednesday at 4 pm

Wednesday at 7:30 p.m.-Ends Thursday at 4 p.m.

Thursday at 6 pm- Ends Friday at 4 pm

After Spanish Mass on Friday, there will be a procession with the Blessed Sacrament inside or outside the Church (depending on the weather).

En este año del señor, en este Ciclo A. El Obispo Strickland declaro año de la Eucaristía, comenzando el primer domingo de Adviento (Dic 1, 2019) y finaliza el último domingo del tiempo ordinario, fiesta de Cristo Rey (Nov 22, 2020).

**Cada primera semana del mes se expondrá al Santísimo Sacramento.**

**Comienza la adoración el 3 de marzo**

Martes a las 6 pm- Termina el miércoles a las 4 pm

Miércoles a las 7:30 pm-Termina el jueves a las 4 pm

Jueves a las 6 pm- Termina el viernes a las 4 pm

Después de la Misa en Español el Viernes habrá una procesión con el Santísimo Sacramento dentro o fuera de la Iglesia (dependiendo el clima).

## STRENGTH AGAINST TEMPTATION

The first Sunday of the season of Lent always includes a Gospel account of the temptation of the Lord Jesus in the desert by the devil. This year, the story is set against the backdrop of the first reading from Genesis, which recounts the very first temptation by the devil. That story is set in a garden of delight. The Gospel story is set in the desert. As believers, we know that temptation comes our way in our own gardens of delight as well as the deserts of our lives. As Lent begins, our attention is drawn to that temptation within each of us to become like God—we want control, power, and answers to all of life’s difficult questions. As communities of faith, we are given this season of repentance so that we can join our hearts with others on the difficult journey of conversion. We look to God and to one another for strength against temptation.  
Copyright © J. S. Paluch Co.

### TODAY’S READINGS

First Reading — The man and the woman ate the fruit of the one tree that God had told them to avoid, and their shame overtook them (Genesis 2:7-9; 3:1-7).

Psalm — Be merciful, O Lord, for we have sinned (Psalm 51).

Second Reading — Death reigned from Adam to Moses, but now grace and life abound in Christ Jesus (Romans 5:12-19 [12, 17-19]).

Gospel — Jesus was led into the desert by the Spirit and there he fasted for forty days and forty nights (Matthew 4:1-11).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Lv 19:1-2, 11-18; Ps 19:8-10, 15;  
Mt 25:31-46

Tuesday: Is 55:10-11; Ps 34:4-7, 16-19; Mt 6:7-15

Wednesday: Jon 3:1-10; Ps 51:3-4, 12-13, 18-19;  
Lk 11:29-32

Thursday: Est C:12, 14-16, 23-25; Ps 138:1-3, 7c-8;  
Mt 7:7-12

Friday: Ez 18:21-28; Ps 130:1-8; Mt 5:20-26

Saturday: Dt 26:16-19; Ps 119:1-2, 4-5, 7-8;  
Mt 5:43-48

Sunday: Gn 12:1-4a; Ps 33:4-5, 18-20, 22;  
2 Tm 1:8b-10; Mt 17:1-9

Please, all announcements should be approved by Father Freddy prior to being published <b>Announcements</b>
<b>Second Collection:</b> March 8 <sup>th</sup> : Choir/Altar Servers
<b>1.</b> On Saturday March 7 <sup>th</sup> , there will be a tamale sale to raise funds for Faith Formation, from the parents of the children. Thank you, parents!
<b>2.</b> March 8 Daylight Saving Time Starts!
<b>3.</b> We will have an Altar Server training on Saturday, March 14 <sup>th</sup> from 10 am to 12 pm, we ask that a parent or another adult accompanies the child.
<b>4.</b> Father Freddy asks all the parishioners and visitors that if for any reason you have to leave your car parked at the church after Holy Mass or another event, you please notify him beforehand for security reasons, by text message at (903)203-4668.
<b>5.</b> When entering or leaving the church, please keep silent to give respect to people who may be praying, thank you.
<b>6.</b> Let’s keep German Solis, Carlos Escobedo and Juan Guerrero, from the Hispanic community, in our prayers as they will be preparing to become acolytes in our Diocese.
<b>7.</b> Please keep Sally Salisbury in your prayers, may she have a speedy recovery after undergoing surgery.
<b>8.</b> We also pray for the health of Juan Guerrero, Paula Mandujano, Nora Holder, Bill Caughey, JoAnn Martin, Bill & Nancy Miller, and Dudley & Sally Salisbury. If someone would like and knows a friend or relative who needs prayer or is ill, please notify the office so we can add them in our prayers. Also, if someone needs to receive the Eucharist, please contact the office so we can coordinate for a Eucharistic Minister.
<b>9.</b> The St. Philip Institute is hosting several events for the diocese: <ul style="list-style-type: none"><li>• Three to Get Married at the Cathedral Center (Tyler) on March 6-7</li><li>• Witness to Love: Civil Marriage initiative Training Session at St. Mary’s (Longview) on March 21<sup>st</sup></li><li>• Three to Thrive: Retreat for Married Couples at St. Mary’s (Longview) on March 28<sup>th</sup></li></ul>

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: First Sunday of Lent

Monday: Julian Calendar Lent begins

Tuesday: St. Katharine Drexel

Wednesday: St. Casimir

Friday: World Day of Prayer; Abstinence;

First Friday

Saturday: Ss. Perpetua and Felicity; First Saturday

### TEMPTATION

Every conquered temptation represents a new fund of moral energy.

Every trial endured and weathered in the right spirit makes a soul nobler and stronger than it was before.

—William Butler Yeats

### PRAYER

The value of persistent prayer is not that God will hear us, but that we will finally hear God.

—William McGill

## FORTALEZA ANTE LA TENTACIÓN

El primer domingo del tiempo de Cuaresma siempre incluye el relato evangélico de la tentación del Señor Jesús en el desierto por el diablo. Este año tiene como trasfondo la primera lectura de Génesis, en la que se narra la primera tentación del diablo que ocurre en un jardín de delicias. El relato del Evangelio transcurre en el desierto. Los creyentes sabemos que la tentación viene tanto en nuestros propios jardines de delicias como en los desiertos de nuestra vida. La Cuaresma comienza, y nuestra atención se dirige a esa tentación dentro de nosotros de hacernos como Dios –queremos control, poder y respuesta a todas las difíciles preguntas de la vida. A nuestras comunidades de fe se les ofrece este tiempo de arrepentimiento para que podamos unir nuestro corazón al de otros en el difícil camino de la conversión. Nos volvemos a Dios y hacia los demás buscando fortaleza ante la tentación.  
Copyright © J. S. Paluch Co.

### LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Entonces se les abrieron los ojos y ambos se dieron cuenta de que estaban desnudos.

(Génesis 2:7-9; 3:1-7).

Salmo — Ten piedad, Señor, porque somos pecadores (Salmo 51 [50]).

Segunda lectura — Una sola trasgresión acarreó sentencia de muerte para todos, pero la rehabilitación merecida por uno solo, obtuvo perdón y vida para todos (Romanos 5:12-19 [12, 17-19]).

Evangelio — Adorarás al Señor, tu Dios, y a él solo servirás (Mateo 4:1-11).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso.

Todos los derechos reservados.

### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Lv 19:1-2, 11-18; Sal 19 (18):8-10, 15;

Mt 25:31-46

Martes: Is 55:10-11; Sal 34 (33):4-7, 16-19;

Mt 6:7-15

Miércoles: Jon 3:1-10; Sal 51 (50):3-4, 12-13, 18-19;

Lc 11:29-32

Jueves: Est C:12, 14-16, 23-25;

Sal 138 (137):1-3, 7c-8; Mt 7:7-12

Viernes: Ez 18:21-28; Sal 130 (129):1-8; Mt 5:20-26

Sábado: Dt 26:16-19; Sal 119 (118):1-2, 4-5, 7-8;

Mt 5:43-48

Domingo: Gn 12:1-4a; Sal 33 (32):4-5, 18-20, 22;

2 Tm 1:8b-10; Mt 17:1-9

Por favor, todos los anuncios deben ser aprobados por el Padre Freddy antes de ser publicados. <b>Anuncios</b>
<b>Segunda Colecta</b> Marzo 8: Coro/Monaguillos
<b>1.</b> Habrá una venta de tamales el sábado 7 de marzo para recaudar fondos para Formación de Fe de parte de los padres. ¡Gracias, papás!
<b>2.</b> ¡Marzo 8 es el cambio de horario de Primavera!
<b>3.</b> El sábado 14 de marzo tendremos un entrenamiento para los servidores del altar de las 10 am a las 12 pm. Se les pide a los papás atender por favor o mandar a un adulto en su representación.
<b>4.</b> El Padre Freddy les pide por favor a todos los feligreses o visitantes que, si por alguna razón tienen que dejar su auto estacionado aquí después de la Santa Misa u algún otro evento, por motivos de seguridad, le notifiquen al Padre por mensaje de texto al (903)203-4668 de antemano, ¡gracias!
<b>5.</b> Al entrar o salir de la iglesia, favor de mantener silencio para darle respeto a las personas que pueden estar orando, gracias.
<b>6.</b> Oremos por German Solis, Juan Guerrero y Carlos Escobedo que se estarán preparando para el acolitado en nuestra diócesis.
<b>7.</b> Oremos por la salud de Sally Salisbury para que tenga pronta recuperación después de su cirugía.
<b>8.</b> Oremos también por la salud de Juan Guerrero, Paula Mandujano, Nora Holder, Bill Caughey, JoAnn Martin, Bill & Nancy Miller, y Dudley & Sally Salisbury. Si alguien quiere o conoce algún amigo o familiar que necesita oración o está enfermo por favor notifique a la oficina para tenerlo en cuenta en nuestras oraciones. También si alguien necesita recibir la Eucaristía, póngase en contacto con la oficina para que podamos coordinarnos para un Ministro Eucarístico.
<b>9.</b> El Instituto St. Philip está organizando varios eventos para la diócesis: <ul style="list-style-type: none"><li>• Testigo de Amor: Sesión en ingles de capacitación de la iniciativa de matrimonio civil el 21 de marzo en St. Mary’s (Longview)</li><li>• Tres para Prosperar: Retiro en inglés para parejas casadas el 28 de marzo en St. Mary’s (Longview)</li><li>• Son Tres los que se Casan el 24-25 de abril en Wellspring en Whitehouse.</li></ul>

### LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Primer Domingo de Cuaresma

Lunes: Inicio de la Cuaresma en el calendario juliano

Martes: Santa Catalina Drexel

Miércoles: San Casimiro

Viernes: Jornada Mundial de Oración; Abstinencia;

Primer viernes

Sábado: Santas Perpetua y Felicitas; primer sábado

### TENTACIÓN

Cada tentación vencida representa una nueva fuerza moral.

Cada prueba vencida y superada con el espíritu correcto hace al alma más noble y fuerte de lo que era antes.

—William Butler Yeats

### ORACIÓN

El valor de la oración perseverante no es que Dios nos vaya a escuchar, sino que nosotros escucharemos a Dios.

—William McGill